



## RAPPORT DE GESTION DES COMPTES 2012-13

L'exercice 2012/2013 présente un résultat excédentaire de 17 331 €  
Les charges s'élèvent à 2 076 206 € et les produits à 2 093 536 €.

### Les points clés :

L'absence, la diminution des investissements publics, se fait sentir dans le compte de résultat de Seaska. Le désengagement du Gouvernement Basque et Udalbide nous obligent à mobiliser nos propres fonds (317 000 €) ; Par ailleurs nous avons dû contracter un emprunt pour rénover notre nouveau siège.

En cette année de déménagement, nous avons assumé d'une part les loyers de la location du Forum, notre ex-siège social, et d'autre par les premières annuités des emprunts de « Ene pentzea » rénové. D'où une nouvelle ligne des charges financières importante (48 876 €).

La coopérative Européenne EHI, n'a pas pu nous soutenir comme les années précédentes, suite également à une baisse importante des subventions qu'elle reçoit du Gouvernement Basque. En revanche les ikastola du Gipuzkoa et de Bizkaia ont poursuivi leur partenariat autour du calendrier de Seaska commencé l'an dernier à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire, même si la crise se fait ressentir.

Au titre des dépenses de personnel, on constate une diminution de la masse salariale car tous les postes « support » n'ont pas été pourvus. Par contre, les postes-d'enseignants du primaire hors contrat ont été assumés afin de pouvoir assurer notre mission (327 352 Euros), malgré la baisse inattendue des subventions de l'Office Public de la langue basque (-20 000€).

Quant aux produits de gestion courante, l'année 11/12 avait été exceptionnelle au niveau de la récolte de fonds auprès des bienfaiteurs, l'année 12/13 a été plus difficile.

En fonctionnement, l'effort de maîtrise des dépenses entrepris ces dernières années reste maintenu. Une hausse de 12 000 € est cependant constatée sur les remboursements des frais des ordezkos du primaire, suite à l'augmentation du forfait kilométrique décidé au CI de juin 2012.

Au final, un résultat à l'équilibre qui ne doit pas nous faire perdre de vue les engagements auxquels nous devons faire face dans les prochains mois. D'une part, nous ne connaissons pas le coût réel de fonctionnement des futurs bureaux de Seaska (consommables, entretien, nettoyage...). De l'autre, la pression de l'Etat sur les collectivités locales et la disparition des subventions du Gouvernement basque, nous obligera à une gestion encore plus rigoureuse dès ces prochains mois des différentes structures de la fédération et à une nécessité accrue de mutualisation.

Enfin, il est à souligner que le déménagement de nos locaux s'est très bien passé, et que le nouveau cadre de « Ene Pentzea » offrant de bonnes conditions de travail est très apprécié par une équipe motivée.

## **CHARGES**

### **Consommations : 15 850 € (soit +8 357 €)**

L'augmentation s'explique par le fait que pendant l'année scolaire 12/13 l'administration du collège Xalbador a utilisé les futurs locaux de Seaska (le temps de finir les travaux à Xalbador). Seaska a avancé les frais d'électricité et d'eau (7 630 €) que Xalbador a remboursé (voire Transfert de Charges dans les produits).

### **Service extérieurs : 95 346 € (-420 €)**

Pas de commentaires particuliers.

### **Autres services extérieurs : 187 910 € (soit + 11 086 €)**

- Honoraires : il s'agit des honoraires du commissariat aux comptes et des honoraires de traductions de documents des enseignants suppléants.
- Communication Garapena : le budget primitif 2012/2013 prévoyait 40 000 € pour la communication.
- Information, publications : le nombre de numéros de la revue Ikastolak a diminué (-3 881€).
- Déplacements (+20 099€) : Une augmentation notamment due à l'augmentation du forfait kilométrique des enseignants hors contrat (+11 913 €) et des missions à l'extérieur (+6 383€) remboursés en partie par l'ISLRF (voir Transfert de Charges dans les produits)
- Cotisations : il s'agit essentiellement de la cotisation de la coopérative Euskal Herriko Ikastolak et la cotisation pour Euskal Konfederazioa.

### **Impôts & taxes : 4 061 € (+ 495 €)**

Taxe d'habitation et impôts divers

### **Charges de personnel : 958 151 € (soit – 58 172 €)**

Un demi-poste de psychomotricienne n'a pu être pourvu. Une économie d'un quart de poste a également été réalisée en remplaçant le plein temps de la salariée de Herri-Urrats/Communication par un ¾ temps. En conséquence il n'y a pas eu de parution de la revue SeaskaZ ni mise à jour régulière du site Seaska.net.

La prise en charge des postes d'enseignants par Seaska, constitue encore une charge importante.

L'indemnité du président a été de 12 350 € (+1 950 €), suivant les critères fixés.

**Dotations versées par SEASKA : 574 836 € (+ 109 811 €)**

	09/10	10/11	11/12	12/13	Evolution (n / n-1)
Dot. / développement	19 290	26 130	22 880	12 560	- 10 320
Dot. / Communication	0	9 394	8 350	10 209	1 859
Dot. aux LM / fonct.	59 132	63 316	39 268	44 637	5 369
Dot. à Etxepare / fonct.	36 844	58 517	52 492	54 603	2 111
Dot. à Etxepare / Barnategi	73 500	67 500	73 500	72 248	- 1 252
<b>TOTAL IKASTOLAK</b>	<b>188 766</b>	<b>224 857</b>	<b>196 490</b>	<b>194 257</b>	<b>- 2 233</b>

- Dotation développement: dotation pour l'ouverture et l'évolution des ikastola. Peu d'ouvertures de nouveaux niveaux, comparé à l'année précédente.
- Dotation aux Lehen Maila / fonctionnement : Dotation en fonction du forfait communal (320 € minimum par élève sont assurés aux ikastola). En 11/12 la péréquation était à 300 €.
- La dotation pour le fonctionnement du lycée Etxepare a augmenté du fait que nous effectuons une péréquation entre les collèges et les lycées, afin que les établissements du secondaire reçoivent la même dotation par élève, et compte tenu que les effectifs ont augmenté.
- Seaska avance le coût des AVS et Moniteurs éducateurs non pris en charge par l'Education Nationale, et Integrazio Batzordea fait une dotation correspondante à Seaska (voir produits).
- La dotation à ikastolen Egoitza 317 000 € (+127 000€) : cette dotation augmente très fortement du fait des travaux. Le Gouvernement Basque ne versant plus un centime, l'association Udalbide n'ayant pas honoré le contrat de trois ans avec Seaska, ceci nous oblige à mobiliser nos fonds propres, et notamment les fonds dédiés obtenus par Herri Urrats.
- Beka : Aide aux parents qui apprennent l'euskara et qui n'ont pas droit au DIF.

**Autres charges de gestion courantes : 18 824 € (soit - 2 888€)**

Il s'agit essentiellement du coût d'achat des calendriers de Seaska.

**Charges financières : 48 876 €**

Intérêts versés sur l'emprunt de 1 500 000 € contracté pour les travaux de Ene Pentzea.

**Dot. aux Amortissements et provisions : 172 352 € (soit - 120 130 €)**

- Dotation aux provisions : Il s'agit d'un réajustement pour la provision pour Indemnité de Départ à la Retraite (2 352€).
- Engagement à réaliser sur subvention de fonctionnement attribuée : 170 000 € : Il s'agit de la dotation Herri Urrats 2013.
- Dotations aux amortissements : fin d'amortissement du matériel (informatique, tables, chaises) que nous avons aux bureaux de Seaska

(L'exercice précédent nous avons récolté des dons des bienfaiteurs affectés pour l'aménagement des futurs locaux de Seaska).

## PRODUITS

### **Participation des ikastola : 828 575 € (soit + 34 375 €)**

A la rentrée 12/13 nous avons 3 013 élèves, 125 élèves de plus, soit 275 € par élève (cotisation inchangée depuis 15 ans).

### **Subvention de fonctionnement : 490 483 € (soit -37 067 €)**

- Office Public de la langue basque : -20 000 €.
- Subventions communes et communautés de communes : Hazparneko Lurraldea, Xiberoa, ainsi que des communes de la côte (-17 067). La Communauté de commune de Garazi Baigorri n'a rien versé cette année.

### **Autres partenariats : 315 113 € (soit – 155 151 €)**

Herrri Urrats verse 100 000 € annuels pour le fonctionnement de Seaska.

La dotation versée par Herrri Urrats pour les constructions a diminué de 50 000 €.

EHI n'a pas pu tenir ses engagements, compte tenu des baisses importantes des subventions qu'elle reçoit de la part du Gouvernement Basque

Elkartasun Ikastola : Il s'agit de la dotation de Elkartasun Kutxa, pour payer %50 de l'emprunt de 1 500 000 € pour les travaux d'Ene Pentzea.

Partenaires garapena : il s'agit essentiellement du mécénat d'entreprise autour de Glisseguna.

Autres subventions : subvention Aquitaine Euskadi pour Glisseguna et contrat de professionnalisation avec EEP.

### **Remboursement de frais : 137 723 € (soit – 5 215 €)**

- Integrazio Batzordea : remboursement des frais engagés.
- Centre de Formation Pédagogique : remboursement du poste et des frais du formateur mis à disposition au CFP
- IKASTOLA : remboursement des calendriers, de la revue Ikastolak et des frais d'autocar Xiba, Euskaraz Bizi et Bertsolaritza

### **Autres produits de gestion courante : 60 768 € (soit – 90 230 €)**

- La crise se fait ressentir au niveau des bienfaiteurs également.
- Les ikastola du sud ont répondu présent ainsi que le quotidien Berria, en distribuant le calendrier de Seaska.
- Animations Garapena : En 11/12 le match de la Real Sociedad-Lyon avait été pris en charge par Seaska. Cette année Athletic-Nice a été pris en charge par le lycée Etxepare.

### **Produits financiers : 14 164 € (soit +10 929 €)**

### **Report sur subvention attribuée : 227 000 €**

Il s'agit de fonds dédiés diminués au Bilan. Nous avons dû mobiliser nos fonds pour répondre aux besoins de Ikastolen Egoitzak.

### **Transfert de charges : 14 536 € (+8 843 €)**

Remboursement de charges avancées par Seaska (dont Xalbador et ISLRF).

### **Produits exceptionnels : 5 174 €**



## 2012-13 KONDUEN KUDEAKETA TXOSTENA

2012/13 konduak **17 331** €ko etekinaren aurkezten dira.

Karguak **2 076 206** €koak dira eta sartzeak à **2 093 536** €koak.

### **Pundu adierazgarriak :**

Inbertsio publikoen apaltzeak Seaskako konduetan eragina du. Euskal Gobernuaren eta Udalbideren engeiamendu faltak behartzen gaitu gure erreserbetara jotzea (317 000 €) baita ere maileguaren egitera gure egoitzaren arraberritzeko.

Etxe aldaketa urte honetan egin da. Alde batetik Baionan genuen lokalaren alokairua gure gain hartu dugu, eta bestetik « Ene Pentzea » etxe berriaren maileguaren lehen urte sariak ordaindu ditugu. Horregatik finantza kargu lerro inportante berri bat sortu da (48 876 €).

EHI, Euskal Herriko kooperatibak, ez gaitu aitzineko urteetan bezala lagundu ahal izan, berak ere beherakada handi bat ukan baitu Euskal Gobernutik eskuratzen dituen diru laguntzetan. Aldiz Gipuzkoako eta Bizkaiko ikastolek, joanden urtean, Seaskaren egutegiaren 30. Urtemugakari hasi zuten partaidetza aurten ere segitu dute, nahiz eta krisiaren ondorioz apaltze bat izan.

Langilegoari buruzko karguetan apaltze bat bada, oinarritzko postu guztiak ez baitira osatuak izan. Aldiz ikuskaritzak bere gain hartzen ez dituen lehen mailako irakasle postuak gure gain hartu ditugu gure misioaren segurtatzeko (327 352 €) eta hori aurreikusia ez genuen Euskararen Erakunde Publikoaren diru laguntza apaltzea (- 20 000 €) kontutan harturik.

Emaitzei begira, 2011/12 ikasturtea biziki emankorra izan zen, 2012/13 ikasturtea zailago izan da.

Ibilmoldean, karguen apaltzeko egiten den indarra azken urte hauetan mantentzen da. Hala ere 12 000 €ko emendatze bat bada lehen mailako ordezkoren bide gastuen ordainketan, kilometroen heinaren emendatzeko 2012ko ekaineko ikastolen kontseiluko erabakiaren ondotik.

Ororen buru, emaitza orekatu horrek ez dizkigu ahantzarazi behar ondoko hilabeteetako engeiamenduak. Alde batetik oraingo Seaskako bulegoen ibilmolde gastu errealak ez ditugu ezagutzen (kontsumigarriak, mantenimendua, garbiketa ...). Bestaldetik, estatuak kolektibitate publikoer egiten dien presioaren ondorioak eta Euskal Gobernuaren diru laguntzen desagertzeak, ondoko hilabeteetan behartuko gaitu federazioko egitura desberdinetan kudeaketa zorrotz baten ukaitera eta beharren mutualisatzera.

Azkenik, etxe aldaia biziki ongi iragan da, eta « Ene Pentzea » etxearen ingurumenak eskaintzen dituen lan baldintza onetan talde profesional motibatua dugu.

## KARGUAK

### **Kontsumoak : 15 850 € (hots + 8 357 €)**

Emendatze hori lotua da batez ere 2012/13 ikasturtean Xalbador kolegioko administrazio sailak Seaskaren bulego berriak baliatu baititu (Xalbadorren obrak bukatu artean). Seaskak argi indarra eta uraren gastuak aitzinatu ditu (7 630 €). Xalbadorrek berriz itzuliak ditu (ikus sartzeetan, karguen transferentzia lerroa).

### **Kanpoko zerbitzuak : 95 346 € (- 420 €)**

Ez da ohar berezirik.

### **Beste kanpoko zerbitzuak : 187 910 € (hots + 11 086 €)**

- Ordainsariak: Kondu azterlariaren ordainsariak dira gehienik eta irakasle ordezkoen dokumentuen itzulpen lanen ordainsariak.
- Garapena komunikazioa: aurrekonduak 40 000 € aurreikusiak zituen komunikazioarentzat.
- Informazioa, argitalpena: ikastolak aldizkariaren kopurua ttipitu da (-3 881€).
- Bide gastuak (+20 099€): Emendatze bat bereziki irakasle ordezkoen kilometroen heinaren emendatzeari lotua dena (+11 913 €) baita ere kanpoko harremanentzat egiten diren gastuak (+6 383€) ISLRF egiturk itzultzen duena (ikus sartzeetan kargu transferentzia lerroa).
- Kotizazioak: Euskal Herriko kooperatibaren eta Euskal Konfederazioaren kotizazioak dira besteak beste.

### **Zergak eta beste : 4 061 € (+ 495€)**

Etxe zerga eta beste zergak

### **Langilego gastuak : 958 151 € (- 58 172 €)**

Psikomotrizilari postu erdi bat ez da osatu. Beste postu laurden bat ere aurreztu da Herri Urrats/komunikazio postu osoa  $\frac{3}{4}$  postu batekin ordezkatur. Ondorioz, aldiz SeaskaZ aldizkaria ez da atera ahal izan eta Seaska.net ez da eguneratu.

Irakasleen postuen ordainketa kargu inportante bat da Seaskarentzat.

Lehendakariaren indemnitatea 12 350 €koa da (+ 1 950 €), finkatu irizpideen arabera.

**Seaskak bideratu dotazioak : 574 836 € (+ 109 811 €)**

	09/10	10/11	11/12	12/13	garapena (n / n-1)
Dotazioa / garapena	19 290	26 130	22 880	12 560	- 10 320
Dotazioa / komunikazioa	0	9 394	8 350	10 209	1 859
Dotazio lehen mailen ibilmoldearentzat	59 132	63 316	39 268	44 637	5 369
Dotazioa Etxepareko ibilmoldearentzat	36 844	58 517	52 492	54 603	2 111
Dotazioa Bernat Dot. A Etxepare / Barnategi	73 500	67 500	73 500	72 248	- 1 252
<b>TOTAL IKASTOLAK</b>	<b>188 766</b>	<b>224 857</b>	<b>196 490</b>	<b>194 257</b>	<b>- 2 233</b>

- Dotazioa garapenarentzat: irekitzen eta garatzen diren ikastolentzat. Ber heineko gela irekitze gutti aitzineko urteei konparatzen badugu.
- Dotazioa lehen mailentzat/ ibilmoldearentzat: Herriko etxeen diru laguntzen arabera (forfait communal) (320 € guttienez haurnaka ukaiten ez duten ikastolei ematen zaie laguntza). 2011/12 urtean 300 € zen guttieneko heina.
- Bernat Etxepare lizeoko ibilmoldearen dotazioa emendatu da, ber banaketa egiten baitugu bigarren maila guziet haurnaka ber dotazioa ukan dezaten. Ikasle kopurua emendatu da ere.
- Seaskak, hezkunde ministeritzak kontutan hartzen ez dituen AVS eta monitore hezitzaileen kostuak aitzinatzen ditu, eta Integrazio Batzordeak dotazio bat egiten dio Seaskari (ikus sartzeetan).
- Ikastolen Egoitzari dotazioa : 317 000 € (+ 127 000 €): dotazio hori azkarki emendatzen da obren arabera. Euskal gobernuak ez duenez gehiago zentimo bat emaiten, Udalbide elkarteak ez duenez bere hiru urteko kontratua bete, egoera horrek behartzen gaitu gure erreserben baliatzera, bereziki Herri Urratseko diruak .
- BEKA : Diru laguntza Euskara ikasten duten eta DIFen eskubiderik ez duten burasoentzat.

**Beste eguneroko kudeaketarako karguak : 18 824 € (hots - 2 888€)**

Gehienik Seaskako egutegiaren eroste kostua da.

**Finantza karguak : 48 876 €**

Ene Pentzea etxearen obren ordaintzeko egin den 1 500 000 €ko maileguaren interesak dira.

**Dotazioa amortizamendu eta probisionentzat: 172 352 € (hots - 120 130 €)**

- Dotazioa probisionentzat : Erretreta indemnitete dirutza probisione zuzentze bat da (2 352€).
- Lortutako laguntzentzat egin beharreko engalamenduak : 170 000 € : hori da 2013ko Herri Urratsen dotazioa
- Dotazioa amortizamenduentzat : Seaskako bulegoetan genituen materialaren (informatika mahain, kadera ...) amortizamendu bukaera.

(Joanden urtean laguntzaileen diru laguntzak eskuratu genituen Seaskako bulego berrien hornitzera zuzenduak).

## **SARTZEAK**

### **Ikastolen parte hartzea : 828 575 € (hots + 34 375 €)**

2012/13 ikasturtean 3013 ikasle genituen, hots + 125, hots haurnaka 275 € (15 urte hauetan aldatu ez den kotisazioa).

### **Ibilmoldeko diru laguntzak : 490 483 € (hots -37 067 €)**

- Euskararen Erakunde Publikoa : -20 000 €.
- Herri elkargo eta herriko etxeetako diru laguntzak : Hazparneko Lurralde, Xiberoa, baita ere kostaldeko herriak (-17 067). Garazi Baigorri herri elkargoak ez du deus eman aurtan.

### **Beste partaidetzak : 315 113 € (hots - 155 151 €)**

Herri Urratsek 100 000 € emaiten ditu Seaskari ibilmoldearentzat.

Herri Urratseko dotazio eraikuntzentzat 50 000 €z apaldu da.

EHik ez ditu bere engaiamenduak bete ahal izan, bereziki Euskal gobernutik eskuratzen dituen diru laguntzak murriztu baitira.

Elkartasun Ikastolak : Elkartasun Kutxako dotazioa da, Ene Pentzearen 1 500 000 €ko maileguaren erdiaren ordaintzeko.

Garapeneko partaidetzak : gehienik Glissegunari lotuak diren enpresen emaitzak dira.

Beste diru laguntzak : Akitania Euskadik eman duena Glissegunarentzat, baita ere EEPekin egin den profesionalisatze kontratua.

### **Gastuen ordainketa : 137 723 € (hots - 5 215 €)**

- Integrazio Batzordea : aitzinatu diruaren berriz itzultzea.
- Pedagogia Formakuntza Zentroa : Seaskak CFPren kondu uzten duen formatzailearen postuaren eta gastuen ordainketa
- IKASTOLA : egutegiaren, ikastola aldizkaria, Xiba, Euskaraz Bizi eta Bertsolaritza autobus gastuen ordainteka.

### **Eguneroko kudeaketarako beste diru sartzeak : 60 768 € (hots – 90 236 €)**

- Krisiak laguntzaileen diru emaitzetan eragiten du.
- Hegoaldeko ikastolek baikorki erantzun dute baita Berría egunkariak Seaskako egutegia banatuz.
- Garapeneko animazioak : 2011/12, Seaskak bere gain hartu zuen Rela Sociedad – Lyoneren arteko futbol partida. Aurtan Etxepare lizeoak bere gain hartu Athletic-Nice partida.

### **Finantza emaitzak : 14 164 € (hots +10 929 €)**

### **Diru laguntzen berriz hartzea : 227 000 €**

Gure erreserbak, Herri Urratsetik jaso eta baztertu dirua, behar izan dugu baliatu ikastolen Egoitzen beharrei erantzuteko.

### **Kargu transferentziak : 14 536 € (+8 843 €)**

Seaskak aitzinatu gastuen ordainketa (horietan Xalbador eta ISLRF bereziki).

### **Ezohiko sartzeak : 5 174 €**